

NENAS TRANSGRESORAS NA LIX

☞ ☞ ☞ ☞

Coordinadoras:

Marta Neira Rodríguez
Blanca-Ana Roig Rechou
Isabel Soto López
(USC)



Maquetista:
Pablo Gutiérrez

© LIJMI (Red Temática de Investigación
«Las Literaturas Infantiles y Juveniles
del Marco Ibérico e Iberoamericano»), Centro Ramón Piñeiro
para a Investigación en Humanidades
© Ilustración de cuberta e interiores: Juan L. Lorenzo-Otero
© para esta edición, **Edicións Xerais de Galicia, S.A., 2023**
Dr. Marañón, 12. 36211 VIGO
xerais@xerais.gal

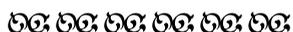
ISBN: 978-84-1110-429-6
Depósito Legal: VG 534-2023

Esta publicación conta co apoio do Grupo de Investigación LITER21



Reservados todos os dereitos. O contido desta obra está protexido pola Lei, que prohibe a reprodución, plaxio, distribución ou comunicación pública, en todo ou en parte, dunha obra literaria, artística ou científica, ou a súa transformación, interpretación ou execución artística fixada en calquera tipo de soporte ou comunicada a través de calquera medio, sen a preceptiva autorización.

NENAS TRANSGRESORAS NA LIX



Coordinación:

Marta Neira Rodríguez (USC/CRPIH)
Blanca-Ana Roig Rechou (USC/CRPIH)
Isabel Soto López (CRPIH)

Equipo redactor:

Thiago Alves Valente – Silvana Augusta Barbosa Carrijo
Mell Brites – Cristina Cañamares Torrijos – Margarida Castellano Sanz
João Luís Ceccantini – Lia Cupertino Duarte Albino
Carla Francine da Silva Reis – Jesús Díaz Armas
Xabier Etxaniz – Mar Fernández-Vázquez
Karla Fernandez de Gamboa-Vazquez
Carmen Ferreira Boo – Ana María Fortoul Cazenave Tapie
Daniela Aparecida Francisco – Carmen Franco-Vázquez
Eliane Aparecida Galvão Ribeiro Ferreira – Rocío G.-Pedreira
Laura Guerrero Guadarrama – Alexander Gurrutxaga Muxika
Jose Manuel López Gaseni – Nieves Martín Rogero
Luiz Fernando Martins de Lima – Marta Neira-Rodríguez
Elisama Oliveira – Pedro Panhoca da Silva
Alice Áurea Penteado Martha – Cristina Quesada Padrón
Ana Margarida Ramos – Sara Reis da Silva – Carina Rodrigues
Paloma Rodriguez-Millambres – Ánxela Rodríguez Rodríguez
Blanca-Ana Roig Rechou – Moisés Selfa Sastre – Raquel Senra
Isabel Soto – Cláudia Sousa Pereira – Maria Madalena M. C. Teixeira da Silva
Vera Teixeira de Aguiar – Caterina Valriu – Itzel Vargas Moreno

1. INTRODUCCIÓN



Un ano máis as persoas que conforman a rede temática de investigación “Las Literaturas Infantiles y Juveniles del Marco Ibérico e Iberoamericano” (LIJMI) poñen á disposición daqueloutras con responsabilidade directa na mediación lectora –persoal docente de diferentes etapas educativas, persoal de bibliotecas, de librarías...–, pero tamén do público xeral con responsabilidade indirecta ou interesado na temática –caso das familias–, un novo monográfico co que axudar a cubrir eivas na formación vinculada coa Literatura Infantil e Xuvenil (LIX).

Nesta ocasión, o título elixido é *Nenas transgresoras na LIX* e, como o seu título adianta, achégase ás personaxes nenas que na LIX dos diferentes ámbitos do marco ibérico e iberoamericano romperon ou rompen con estereotipos de xénero e coas normas para elas establecidas. Nenas, nalgúns casos tamén mozas, que se enfrontan ao instituído para elas de diferentes maneiras e que coas súas actitudes e comportamentos poden servir de exemplo ás posíbeis lectoras e lectores das obras.

Ábrese o volume cun estudo da autoría da investigadora catalá Caterina Valriu, boa coñecedora dos contos de transmisión oral, tal como o testemuñan diferentes publicacións, no que, baixo o títu-

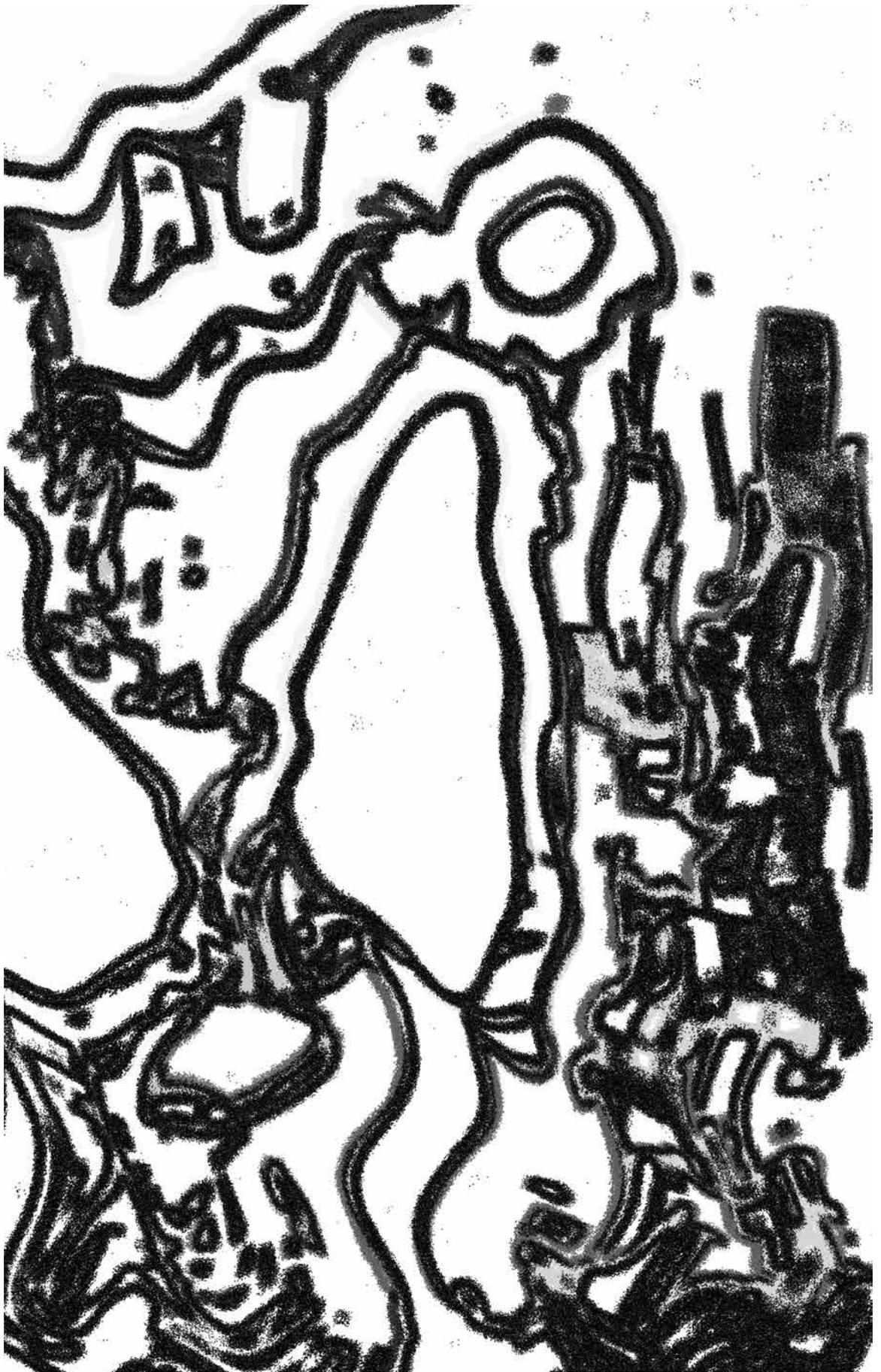
lo “El trencament de l’estereotip: les nenes i les noies a les rondalles meravelloses”, analiza algúns dos contos maravillosos –e os seus subxéneros– máis divulgados na actualidade para observar o papel que as personaxes de sexo feminino e pouca idade desenvolveron.

Como é habitual nas publicacións desta rede interdisciplinar de investigadoras e investigadores, *Nenas transgresoras na LIX* acolle un conxunto de sete estudos nos que os cinco ámbitos do marco ibérico (ámbitos castelán, catalán, galego, portugués e vasco) e os dous do iberoamericano (ámbitos brasileiro e mexicano) ofrecen, dende a súa óptica, o tratamento dado ás diferentes nenas conculcadoras presentes nos libros publicados no século XXI, se ben existen tamén aproximacións ás existentes nos editados no século XX.

Continuando coa liña de publicacións anteriores, o monográfico presenta unha ampla selección de obras para educar literariamente na temática –apartado “Unha selección para a educación literaria”–, así como, a maiores, un conxunto de vinte e un comentarios doutras obras tamén significativas non presentes nesa selección –apartado denominado “Comentarios cara formación lectora”. Así mesmo, ofrécese unha achega, da autoría de Carmen Franco, profesora de artes plásticas da Universidade de Santiago de Compostela, ao redor de como as rapazas foron representadas nos libros seleccionados e comentados.

Coma sempre, non queremos rematar este pequeno texto introdutorio sen agradecer, un ano máis, a Edicións Xerais de Galicia o seu apoio continuo para esta publicación anual e ao Centro Ramón Piñeiro para Investigación en Humanidades, especialmente ao proxecto “Investigación en Literatura Infantil e Xuvenil”, por seguir dándolle visibilidade ao traballo da Rede LIJMI e aos seus resultados, entre os que se atopa *Nenas transgresoras na LIX*.

Tampouco deixar de lembrar que, como nas monografías anteriores, en *Nenas transgresoras na LIX* todos os textos se reproducen na lingua de procedencia ou de elección dos respectivos autores e autoras, agás os orixinais en éuscaro que, se ben tamén se reproducen na lingua orixinal, van acompañados da tradución ao galego por mor da dificultade de comprensión que poida supoñer esta lingua non románica.





6.21. *O Casamento da Minha Mãe*, de Alice Vieira: ficção sentida de um eu feminino que (sobre)vive

Sara Reis da Silva
(Instituto de Educação – Centro de Investigação
em Estudos da Criança
Universidade do Minho, Portugal)

Resumo: A obra literária de Alice Vieira é habitada por uma pluralidade de figuras femininas, muitas jovens e em idade escolar, quase todas a lidarem com dramas afectivos. *O Casamento da Minha Mãe* (Caminho, 2005), obra que analisamos no presente comentário, não é excepção. Esta novela juvenil centra-se em Vera, a protagonista, e nas suas vivências, contadas por si própria, num estilo emotivo (e emocionante), denso, confessional e muito verosímil. Perpassada por linhas ideotemáticas como a solidão, a orfandade emotiva e psicológica, o crescimento, mas também por alguns apontamentos de crítica social e de humor subtil, a narrativa dá conta, a partir de um discurso que sabe dosear a informação, que inclui segmentos analépticos e narrativas encaixadas e que envolve o leitor, da força interior, da capacidade de resistência e de superação da heroína.

Palavras-chave: Alice Vieira, infância, narrativa juvenil, universo feminino.

Abstract: Alice Vieira's literary work is inhabited by a plurality of female figures, many young and of school age, almost all dealing with affective dramas. *O Casamento da Minha Mãe* (Caminho, 2005), a book that we analyse in this article, is no exception. This youth narrative focuses on Vera, the protagonist, and on her experiences, told by herself, in an emotive (and emotional), dense, confessional and very believable style. Dealing with topics and ideas such as loneliness, emotional and psychological orphanhood, growth, but also with some notes of social criticism and subtle humour, the narrative makes the reader be deeply touched by the heroine's inner strength, resistance and overcoming capacity using a discourse that knows how to dose information, and that includes analeptic segments and embedded narratives.

Keywords: Alice Vieira, childhood, women/feminist universe, youth literature.

Introdução

Alice Vieira (Lisboa, 1943), já o registámos em outros lugares (Silva, 2010; Ramos, Gomes e Silva, 2012; Silva e Ribeiro, 2016) é um nome imprescindível da literatura infanto-juvenil (LIJ) portuguesa, assinando, desde 1979, ano da publicação de *Rosa, Minha Irmã* (Prémio Ano Internacional da Criança), novela inaugural da sua produção literária especialmente vocacionada para o leitor juvenil, um conjunto vastíssimo de títulos que compõem uma obra reconhecida composta por narrativas (breves, como o conto –em certos casos, reescritas da tradição oral portuguesa, por exemplo–, e mais extensas, como a novela ou os romances juvenis), poesia e texto dramático. A notória qualidade literária da sua obra, a singularidade do seu estilo ou a forma original e atenta como ficcionaliza temáticas sensíveis têm sido anotadas com justeza por diferentes investigadores. José António Gomes, por exemplo, em 1997, regista que “a autora de *Paulina ao Piano* (1985) tem-nos oferecido algumas das imagens

mais vívidas e autênticas do mundo da infância e adolescência que encontramos na nossa literatura contemporânea” (Gomes, 1997: 45). E Leonor Riscado, por seu turno, considera Alice Vieira “uma magnífica cronista de almas e vidas” (Riscado, 2010: 15).

Para uma leitura de *O Casamento da Minha Mãe*

No peritexto incluído na contracapa de *O Casamento da Minha Mãe*, pode ler-se:

Vera nasceu quando ninguém a queria. “Não tenho vida para ter filhos”, dizia a mãe, a começar então uma carreira de modelo. “Tu não me és nada”, repete-lhe continuamente Dona Elisa, mulher de um primo afastado em casa de quem a mãe a larga, recém-nascida. Uma casa com um pátio, onde um dia Dona Elisa irá fazer uma fogueira de todos os seus sonhos.

Mas às vezes, e quando menos se espera, surge uma leve esperança em tempos melhores. No dia do casamento da mãe, entre a multidão de fotógrafos e de gente que ela desconhece, alguém aparece capaz de – quem sabe? – lhe modificar a vida. (Vieira, 2005: texto da contracapa)

Ao longo das 143 páginas e dos 33 capítulos que compõem a obra em análise, Alice Vieira dá a ler a história de Vera, a filha da dita mãe –a modelo Niki Athouguia (cujo nome verdadeiro é Hermínia Fernandes¹⁸)– que vai casar, como anuncia o título. A expressão titular, que é um “elemento marcado” (Reis e Lopes, 1996: 415), como em outras obras da autora, o título, dizíamos, só por si, instaura uma quebra na “normalidade modelar” de um percurso vivencial. O enredo tece-se, pois, a partir das vivências e do mundo de Vera, uma criança marcada pelo desamparo afectivo e pela rejeição a que sempre se viu votada:

Mas logo eu havia de ser diferente. Se calhar pareço-me com o meu pai, quem sabe. É é por isso que ninguém gosta de mim. A não ser aquele folheto que ontem caiu na nossa caixa do correio. “Jesus ama-te”, estava escrito em letras

18. Esta personagem substantiva um conjunto de críticas sociais, nomeadamente ao materialismo e à futilidade.

garrafais logo na primeira página. “Coitado, deve ser o único, e é porque não me conhece”, disse eu, e logo Dona Elisa ralhou comigo, porque com coisas sagradas não se brinca, e já ia sendo tempo de eu entender estas coisas. (Vieira, 2005: 85)

Vera nunca viveu com a mãe, que não teve tempo para a filha. Foi entregue a Dona Elisa, esposa de um primo, o Sr. Fernandes, casal com quem Vera não consegue criar laços afectivos. Os diversos fios que compõem o relato, de contornos realistas e centrados na adolescente, vão sendo desfiados pela narradora-protagonista (narradora autodiegética), que manifesta uma comovente orfandade emotiva e psicológica, um estado de alma nebuloso que vai desvendando, pouco a pouco, sempre num registo vivo, ao qual, apesar de tudo, não são alheios o humor e a ironia.

A narradora-heroína regista, portanto, aparentemente a pedido de uma psicóloga (surge, no texto, alguns apontamentos invocativos e evocativos que o sugerem¹⁹), as suas vivências, o “Grande Dia” —é, aliás, este o momento correspondente ao início e à conclusão da narrativa—, muitos acontecimentos do seu passado, uns vividos e outros relatados por outras personagens como a Dona Elisa e Justina²⁰, e, ainda, aquilo que nasce da sua fantasia²¹ (é também o seu mundo imaginário que a vai “segurando”) e da sua sensibilidade carente de ternura —“Nunca ela [a mãe] se despediu de mim com um beijo ou uma festa, por isso eu já devia estar habituada” (Vieira, 2005: 9)—, de diálogo ou de um simples abraço, como os encontros imaginários com a avó inventada Eglantina, com um novo namorado da sua mãe, o Zé Lucas, com o Duarte ou com o “Setôr” de Visual, o Lourenço.

19. *Vide*, por exemplo, pp. 12, 77, 101, 116, 125 e 126.

20. Foi esta personagem, a empregada, que revelou a Vera parte da sua biografia. Aliás, esta é uma situação que ocorre também, por exemplo, com Marta e Leonor de *Os Olhos de Ana Marta*.

21. Muito alimentada pela literatura e pelos livros —*vide*, por exemplo, pp. 36, 81, 116, 120 e 134.

Na verdade, o que prende o leitor de qualquer idade que contacta com esta narrativa de Alice Vieira, autora também do inolvidável *Os Olhos de Ana Marta* (Editorial Caminho, 1990), (outra) novela envolvente, é também a profunda viagem em volta de um eu que se sente diferente ou estranho e, ao mesmo tempo, se revela tão comum. O que prende o leitor é a matéria humana que, com delicadeza e mestria, Alice Vieira sabe trazer para *O Casamento da Minha Mãe*.

Assim, nesta obra, retoma-se, uma vez mais, uma das isotopias da escrita juvenil de Alice Vieira, designadamente a questão da identidade de uma narradora adolescente, inserida num contexto familiar/meio social complexo. A protagonista debate-se e procura solucionar, em si mesma, o nó que é a sua vida. Procura encontrar-se e encontrar o seu lugar no mundo, numa desejada família ou junto a quem a possa amar.

O discurso, cuja estruturação se desvia da linearidade e que inclui segmentos analépticos e narrativas encaixadas, observando-se um desfaseamento frequente entre o tempo cronológico, o tempo da história e o tempo psicológico, impressiona pelos sucessivos devaneios da heroína, em certos momentos de “acentuado lirismo (do qual a pieguice fácil e a retórica inútil estão ausentes)” (Gomes, 1998: 14). Nestes, dá-se conta de uma pesada solidão, de um desamparo, de um sentido de incompreensão de si própria e dos outros, numa constante e difícil busca de si própria, de descoberta do seu universo interior (em face do si mesma e do Outro), num processo de construção identitária ou de crescimento bastante complexo.

Vera representa, pois, uma menina frágil na aparência, mas forte na capacidade de resistência face à hostilidade do mundo no qual tem de se mover, bem como na difícil superação das distintas adversidades que marcam a sua vida. E manifesta, na verdade, implicitamente esta sua capacidade: “(...) durante todos anos todos ainda não desisti de esperar coisas impossíveis” (Vieira, 2005: 9). Como outras personagens femininas, muitas delas jovens, ainda com um limitado conhecimento do mundo e da vida, mas sensíveis e tenazes, Vera parece conseguir, no final (que fica em aberto), depois de

tantas provas superadas, encontrar uma possível forma de apaziguamento. E é nesse “Grande Dia”, designação que, no desfecho, acaba por se revestir de um novo significado para a protagonista, que conhece “a velhota dos folhos” (p. 123), com quem celebra uma certa cumplicidade. Trata-se, afinal, de Dona Henriqueta, a mãe de Ricardo, o noivo, alguém que entra no “pequenino mundo” (p. 143) de Vera.

Considerações finais

Sucintamente e retomando o que fomos registando, o relato apresenta-se, pois, como um intenso monólogo interior, desenvolve-se a partir de um episódio “marcante”, o casamento da mãe, e integra sucessivas analepses e/ou reflexões acerca das vivências difíceis da protagonista adolescente. A partilha de um percurso fortemente determinado pelo desamparo por parte de todos e pela frieza geral –como lembra o peritexto inicialmente citado– envolve e comove o leitor. A uma mãe egocêntrica e fútil, intencionalmente ausente, e sobre quem Vera vai tendo notícias apenas pelas revistas cor-de-rosa, um pai que nunca conheceu (“Há, portanto, nesse vasto mundo, um homem que é meu pai e eu não conheço. (...) Mas o pior (ou o melhor?) de tudo é que não lhe sinto a falta” (p. 57)) ou a uma “cuidadora” –Dona Elisa– que não o escolheu ser, juntam-se a invenção imaginativa de cartas do Duarte, do Zé Lucas ou do Lourenço, algumas fotografias retiradas de revistas, concretamente de uma avó efabulada. E é desta forma que Vera vai (sobre)vivendo e suavizando, até, o seu ilhamento forçado, a sua solidão. Inesperadamente, no “Grande Dia”, ou seja, na festa de casamento da sua mãe, conhece uma idosa simpática, disponível para a acarinhar. O desenlace deixa, portanto, uma nota de esperança, como em outras narrativas de Alice Vieira notoriamente marcadas por uma densidade ou profundidade psicológica e uma “intensidade dramática e emocional” (Ramos e Navas, 2016: 54).

Uma vez mais, na obra em pauta, Alice Vieira revela uma especial mestria no desenho sólido e a finíssimo traço de personagens femininas, em idade escolar, crianças ou adolescentes que parecem sentir, a todo o momento, “o chão a escapar-se”. São figuras verosímeis, sensivelmente apresentadas a partir de uma sucessão de imagens vivas de diferentes dramas psico-afectivos por si vivenciados que acabam por emocionar o leitor.

A protagonista de *O Casamento da Minha Mãe*, integra, por conseguinte, o conjunto de figuras que vivem um complexo drama pessoal, de “heróis problemáticos, verosímeis e psicologicamente consistentes” (Gomes, 1998: 13), acrescentamos, de sobreviventes, também, que povoam as novelas juvenis de Alice Vieira.

Tornadas matéria literária e apresentadas num “estilo eficiente” (Rocha, 1984: 117), as relações entre crianças/jovens e adultos –“o realismo trágico da indiferença dos adultos perante a fragilidade da adolescente, abandonada aos seus pavores” (Riscado, 2010: 16)– são aqui versadas com entendimento e sensibilidade. Daí que, como acentua Ilse Losa (*apud* Gomes, 1998: 19), consideramos que, com facilidade, nos tempos de hoje, o leitor infanto-juvenil, “as crianças se encontram, se identificam”. No decurso da leitura da obra em análise, é possível até que Vera seja solidariamente compreendida pelo seu destinatário preferencial.

Para finalizar, em poucas palavras, e retomando a perspectiva de José António Gomes, é possível afirmar que uma parte considerável e marcante dos romances juvenis de Alice Vieira constitui uma “crónica, nunca terminada, das mais diversas experiências de vida femininas, ora protagonizadas por crianças ou adolescentes ou por mulheres jovens, maduras ou já idosas” (Gomes, 1998: 15).



Referências bibliográficas

- Gomes, J. A.** (1997). *Para uma História da Literatura Portuguesa para a Infância e a Juventude*. Lisboa: MC/IPLB.
- Gomes, J. A.** (1998). *Introdução à Obra de Alice Vieira*. Lisboa: Caminho.
- Ramos, A. M.; Gomes, J. A.; Silva, S.** (2012). *Meia Hora para Mudar a Minha Vida*, de Alice Vieira: narrativa juvenil, ficcionalização de dramas afectivos e crítica social. En B-A. Roig Rechou, I. Soto López e M. Neira Rodríguez, *A Narrativa Xuvenil a Debate* (2000-2011) (pp. 271-279). Vigo: Xerais.
- Ramos, A. M.; Navas, D.** (2016). *Literatura Juvenil dos Dois Lados do Atlântico*. Porto: Tropelias & C.^a. [Coleção “Percurso da Literatura Infantojuvenil”, 14].
- Reis, C.; Lopes, A. C.** (1996). *Dicionário de Narratologia*. Coimbra: Almedina.
- Riscado, L.** (2010). Alice e o jogo de espelhos n’ *O Casamento da Minha Mãe*. *Solta Palavras*, n.º 16, 2010, pp. 15-17.
- Rocha, N.** (1984). *Breve História da Literatura para Crianças em Portugal*. Lisboa: Instituto de Cultura e Língua Portuguesa.
- Silva, S.** (2010). Coisas que não ficam iguais quando saem dos livros para a nossa vida: a propósito de *Rosa, Minha Irmã Rosa*. *Solta Palavra*, n.º 16, 2010, pp. 5-10.

Silva, S; Ribeiro, J. M. (orgs.) (2016). *Estes Livros que Nós Escolhemos. Contributos para a Leitura da Obra Infantil e Juvenil de Alice Vieira*. Porto: Tropelias & C.^a. [Coleção “Vozes e rostos da literatura infantojuvenil portuguesa”, 6]

Vieira, Alice (2005). *O Casamento da Minha Mãe*. Lisboa: Caminho.

ÍNDICE



	Páx
1. Introdución	7
2. El trencament de l'estereotip: les nenes i les noies a les rondalles meravelloses. Caterina Valriu	11
3. Panorámicas do ámbito ibérico	29
3.1. Niñas transgresoras en la LIJ castellana. Cristina Cañamares Torrijos e Jesús Díaz Armas	31
3.2. Noies i joves transgressores a la Literatura Infantil i Juvenil catalana dels segle XXI: de la infantesa a l'adolescència. Margarida Castellano Sanz e Moisès Selfa Sastre.....	55
3.3. Transgresión a partir de personaxes femininas na LIX galega. Carmen Ferreira-Boo, Marta Neira-Rodríguez e Blanca-Ana Roig-Rechou	77
3.4. Meninas transgresoras na LIJ portuguesa. Maria Madalena M. C. Teixeira da Silva, Elisama Oliveira e Carina Rodrigues.....	97

3.5. Zailtasunei aurre egiten neskak euskal HGLn/ Rapazas facéndolles fronte ás dificultades na LIX vasca. Xabier Etxaniz e Karla Fernandez de Gamboa-Vazquez	115
4. Panorámicas do ámbito iberoamericano	149
4.1. Levadas da breca: a boa e malcomportada literatura das meninas do Brasil. Vera Teixeira de Aguiar e Alice Áurea Penteado Martha.....	151
4.2. “Personajas” subversivas en la LIJ mexicana. Itzel Vargas Moreno, Ana Fortoul Cazenave Tapie e Laura Guerrero Guadarrama.....	167
5. Unha selección para a educación literaria.....	183
6. Comentarios cara á formación lectora.....	211
6.1. Distiratsua, gerraria eta gehiago: Miren Agur Meaberen protagonistak <i>Errepidean</i> / Guerreiras e valentes: as protagonistas de Miren Agur Meabe. Alexander Gurrutxaga Muxika.....	213
6.2. Bakardea gainditzen: <i>Nitaz ahaztu dira</i> . Yolanda Arrieta. Eider Eibar. / Superando a soidade: <i>Nitaz ahaztu dira</i> [Esquecéronse de min], de Yolanda Arrieta e Eider Eibar. Paloma Rodriguez-Miñambres	227
6.3. Megumi, un exemplo de lealdade, intelixencia e transgresión en <i>A cazadora de estrelas</i> , de María Canosa. Rocío G-Pedreira.....	241
6.4. Niña de la guerra: <i>Nira y el Antílope</i> , de Maribel Carrasco. Itzel Vargas Moreno	247
6.5. La importancia del lenguaje: <i>El club de las niñas fantasma</i> , de Raquel Castro y Alberto Chimal. Ana Fortoul Cazenave Tapie.....	253
6.6. Amor, feminismo y pájaros en la cabeza en <i>Yo voy conmigo</i> , de Raquel Díaz Reguera. Cristina Quesada Padrón e Jesús Díaz Armas	259

- 6.7. A literatura como recurso para transformar os estereótipos e os roles de xénero-sexo nos conflitos sociais: *Valados*, de Agustín Fernández Paz. Ánxela Rodríguez Rodríguez 265
- 6.8. Herencia, memoria y presencia: *ellas* que nos habitan: *Sueños de una matriarca*, de Minerva García Niño de Rivera. Laura Guerrero Guadarrama 275
- 6.9. Mariasun Landaren Iholdiren bi sekretu/ Dous segredos no ciclo de Iholdi, de Mariasun Landa. Jose Manuel López Gaseni 281
- 6.10. Desculpe, mas acho que não! A irreverência da personagem feminina em Ana Maria Machado. Eliane Aparecida Galvão Ribeiro Ferreira e Silvana Augusta Barbosa Carrijo 295
- 6.11. A singularidade metonímica e a anagnórise definen a transgresora Quepi, protagonista de *Conta nove estrelas*, de Andrea Maceiras. Mar Fernández-Vázquez..... 303
- 6.12. L'inconformisme com a norma de vida. Quan la lluita pels propis somnis esdevé l'únic motiu per mirar endavant: *Una noia N.O.R.M.A.L. s'ofereix de cangur*, de Anna Manso. Moisès Selfa Sastre 313
- 6.13. Infancia, mujer y metaliteratura. *El pastel del diablo*, de Carmen Martín Gaité. Jesús Díaz Armas e Cristina Quesada Padrón 319
- 6.14. Tornar la vista enrere per continuar avançant: d'arrels i ales en el relat d'adopció *La petita filla del Ganges*, d'Asha Miró. Margarida Castellano Sanz 331
- 6.15. Independência ou morte: *Emília*, de Monteiro Lobato. João Luís Ceccantini e Thiago Alves Valente..... 339
- 6.16. *O Caderno Vermelho da Rapariga Karateca*, de Ana Pessoa. Cláudia Sousa Pereira 347
- 6.17. Dores de crescimento, empoderamento e saúde mental: uma leitura de *Coisas que acontecem*, de Inês Barata Raposo. Ana Margarida Ramos 355

6.18. Meninas questionadoras na obra de Ruth Rocha. Lia Cupertino Duarte Albino e Luiz Fernando Martins de Lima	365
6.19. Una aprendiz femenina en la Escuela de Traductores de Toledo: <i>El enigma del scriptorium</i> , de Pedro Ruiz García. Nieves Martín Rogero	373
6.20. Leia (e viaje) como uma menina: um breve estudo sobre <i>Diário de Pilar na Grécia</i> , de Flávia Lins e Silva. Mell Brites e Pedro Panhoca da Silva	379
6.21. <i>O Casamento da Minha Mãe</i> , de Alice Vieira: ficção sentida de um eu feminino que (sobre)vive. Sara Reis da Silva	389
7. Reflecten as imaxes todo o poder das rapazas? Carmen Franco-Vázquez	401

